



BIBLIOTECA NACIONAL  
MARIANO MORENO

I CONGRESO  
INTERNACIONAL  
WITOLD  
GOMBROWICZ

## PROGRAMA

Jueves

07

9:30 – 10:30 (sala Augusto Cortazar)

### ACREDITACIÓN

10:30 – 11:30 (sala Augusto Cortazar)

#### Mesa 1: GOMBROWICZ EN EL TEATRO ARGENTINO

Jorge Dubatti (Universidad de Buenos Aires)

Coordina: Wanda Wygachiewicz

10:30 – 11:30 (sala Augusto Cortazar)

#### Mesa 2: GOMBROWICZ Y LA LITERATURA "SERIA"

Tomás Fernández (Universidad de Lovaina), "Gombrowicz y los clásicos"

Bertha Gretchen Arnstedt (Universidad del Comahue),  
"Orientaciones góticas en la obra de Gombrowicz"

Nallely Yolanda Segura Vera (Universidad Autónoma de México),  
"Como globo entre alfileres: angustia y espacios ficcionales en  
cuentos de Efrén Hernández y Witold Gombrowicz"

Coordina: María Rosa Lojo

12:45 – 14:15

### ALMUERZO

14:15 – 15:30 (sala Augusto Cortazar)

#### Mesa 3: YVONNE + OPERACIÓN BOCHINCHE

Ezequiel Gusmeroti (Universidad de Lomas de Zamora), "Gombrowicz  
por Yusem: El casamiento en el Teatro San Martín"

Iván Alcázar Serrat (Universidad Politécnica de Cataluña), ""Yvonne en  
Barcelona. Espacios, ecos y resonancias de Yvonne, princesa de Borgoña"

"Cosmos, o el estado inamovible de las cosas", performance a cargo  
de Silvia Ceriani

Coordina: Nadia Sandrone

15:30 – 15:45

**PAUSA**

15:45 – 16:45 (sala Augusto Cortazar)

**Mesa 4: “FORASTERO EN TODAS PARTES”. Work in progress del documental sobre cómo se lee a Gombrowicz hoy**

Sofía Alemán, Valentino Cappelloni, Cecilia Crea, Jonatan Di Rocca, Andrés Gatti, Hernán Gatti, Nicolás Hochman, David Jacobson, Kacper Nowacki, Javier Reboursin, Nadia Sandrone, Marcos Urdapilleta, Wanda Wygachiewicz

16:45 – 17:00

**PAUSA**

17:00 – 18:15 (sala Augusto Cortazar)

**Mesa 5: GOMBROWICZ Y EL CHOQUE CON LA CULTURA ARGENTINA**

Victoria Liendo (Universidad de Buenos Aires – Universidad de París), “Witold Gombrowicz, entre las ramas y el barro”

Kacper Nowacki (Universidad de Bergamo– Universidad de Perpignan) y Claudia Rosa (Universidad de Entre Ríos), “Gombrowicz encuentra a Mastronardi”

María Rosa Lojo (Univesidad de Buenos Aires – Universidad del Salvador), “Transatlántico: la destrucción del héroe masculino y nacional”

Coordina: Nicolás Hochman

18:30 – 20:00 (auditorio Borges)

**Mesa 6: INAUGURACIÓN DEL CONGRESO GOMBROWICZ**

Horacio González, Jerzy Jarzębski, Klementyna Suchanow, Nicolás Hochman

20:00 – 21:00 (auditorio Borges)

**BRINDIS**

22:00 (Espacio Rho)

**OPERACIÓN BOCHINCHE**



COMPRA ONLINE DE ENTRADAS:

<http://www.congresogombrowicz.com/tienda-2/>

- “Kronos, una calma erótica”

Texto y dirección: Michal Znaniacki  
Actriz: Teresa Floriach  
Coreografía: Diana Theocharidis  
Video e iluminación: Bogumil Palewicz  
Duración: 75 minutos

- “gombrowicz, a secas”

Dirección y texto: Nadia Sandrone  
Asistencia y texto Marcos Urdapilleta  
Performeros: Antonio Bax, Julia González y Julián Infantino  
Diseño sonoro: Alejandra Caballero Rojas  
Visuales: La Rusa



—  
Viernes

08

9:30 – 11:00 (sala Augusto Cortazar)

**Mesa 7: GOMBROWICZ Y EL TEATRO DE SU VIDA**

María Cecilia Pardo (Universidad de Buenos Aires), “La construcción del sujeto en Diario argentino y su relación con la identidad, la teatralidad y los procesos de formalización del discurso”

Mariana Cerrillo (Universidad de Lomas de Zamora), “Trans-Atlántico: Gombrowicz de la novela al teatro”

Allen Kuharski (Swarthmore College), “Gombrowicz in Performance: Ephemerality, Hybridity, and Archiving Performance”. Traducción de Amanda Bouillet

Coordina: Jorge Dubatti

---

11:00 – 11:15

**PAUSA**

---

11:15 – 12:45 (sala Augusto Cortazar)

**Mesa 8: EL POLACO INCÓMODO**

Verónica Paula Gómez (Universidad del Litoral – Universidad de Córdoba), “La traductibilidad del caos en Cosmos: pliegues y despliegues para ordenar el lenguaje después de Babel”

Takayuki Yokota-Murakami (Universidad de Osaka), “Pornografía and the Ethnic Politics of Sexual Perversion”. Traducción de Amanda Bouillet

Pablo Gasparini (Universidad de Rosario – Universidad de San Pablo), “La gran Gombrowicz”

Łukasz Garbal (Museo Witold Gombrowicz), “Ferdydurke: la actualización de la obra maestra”

Coordina: Kacper Nowacki

---

12:45 – 14:15

**ALMUERZO**

---

14:15 – 15:30 (sala Augusto Cortazar)

**Mesa 9: GOMBROWICZ Y SUS BÚSQUEDAS LITERARIAS**

Cristian Cardozo (Universidad de Córdoba), “Gombrowicz en el escenario argentino: irreverencia, escándalo y opción por la juventud y la poética de la inmadurez”

Martín Lavella (Universidad de Rosario), “Witold Gombrowicz y Rodolfo Kusch. Anverso y reverso de una búsqueda crítica a la racionalidad moderna”

Laura Destéfanis (Universidad de Granada), “La sátira como antídoto: huellas gombrowiczianas en Las Islas, de Carlos Gamerro”

Coordina: Sofía Alemán



15:30 – 15:45

**PAUSA**

---

15:45 – 17:15 (sala Augusto Cortazar)

**Mesa 10: GOMBROWICZ Y LA LITERATURA EUROPEA**

Margarethe Glac (Universidad de Viena), “La dicotomía norte-sur en La muerte en Venecia de Thomas Mann y Transatlántico de Witold Gombrowicz”

Katherina Kokinova (Universidad de Sofía), “To Think of the Image: Gombrowicz and Nabokov”. Traducción de Lucía Vitelleschi

Aleksander Fiut (Universidad Jaguelónica), “Tracing Gide in Gombrowicz's writings”. Traducción de Carolina Quintana

Phillippe Prunet (Universidad de Lille III Charles de Gaulle), “Gombrowicz visto a través de Peer Gynt de Ibsen y las teorías de René Girard”

Coordina: David Jacobson

---

17:15 – 17:30

**PAUSA**

---

17:30 – 18:45 (sala Augusto Cortazar)

**Mesa 11: LAS FORMAS QUE DEFORMAN**

Alfredo Martín, Martín Savo, Gabriela Villalonga y Marcelo Bucossi, “Detrás de las forma”

Work in progress de Nicolás Valentini Lassus

Coordina: Marcos Urdapilleta

---

18:45 – 19:00

**PAUSA**

---

19:00 – 20:15 (sala Augusto Cortazar)

**Mesa 12: GOMBROWICZ Y LA IRREVERENCIA**

Alicia Borinsky (Universidad de Boston)

Germán García (Fundción Descartes - Asociación Mundial de Psicoanálisis)

Martín Kohan (Universidad de Buenos Aires – Universidad de la Patagonia)

Néstor Tirri

Coordina: Pau Freixa Terradas



Sábado

09

9:30 – 11:00 (sala Augusto Cortazar)

**Mesa 13: GOMBROWICZ, EL OTRO**

Néstor Sosa, "Gombrowicz y nuestros transatlánticos"

Pau Freixa Terradas (Universidad de Barcelona), "Gombrowicz como personaje de ficción en la literatura argentina"

Silvana Mandolessi (Universidad de Constanza – Universidad de Lovaina), "Gombrowicz y el monstruo"

Łukasz Tischner (Universidad Jaguelónica), "Gombrowicz and Religion or an Atheist on the Calvario Hill". Traducción de Carolina Quintana

Coordina: Mónica Bueno

11:00 – 11:15

**PAUSA**

11:15 – 12:45 (sala Augusto Cortazar)

**Mesa 14: GOMBROWICZ Y EL EXILIO**

Juan Sebastián Morgado (Universidad de Buenos Aires), "Gombrowicz, el ajedrez y la literatura"

Martina Kaplan (Universidad de Buenos Aires), "Gombrowicz en la discusión sobre literatura, lengua y nación"

Ewa Kobylecka-Piwonska (Universidad de Lodz), "'Aquel eczema de cinco millones'. La Buenos Aires de Witold Gombrowicz"

Nicolás Hochman (Universidad de Buenos Aires), "Gombrowicz, un mentiroso difícil de encasillar"

Coordina: Yolanda Nallely Segura Vera

12:45 – 14:15

**ALMUERZO**

14:15 – 15:30 (sala Augusto Cortazar)

**Mesa 15: GOMBROWICZ, BORGES Y MACEDONIO**

Mónica Bueno (Universidad de Mar del Plata), "Papeles de Buenos Aires: Macedonio y Gombrowicz"

José Luis Martínez (Universidad de Brasilia), "Sofística y retórica en Gombrowicz, Borges y Macedonio"

Silvia Dapía (Universidad de la Ciudad de Nueva York), "Verdad, ficción y crimen en Witold Gombrowicz y Jorge Luis Borges"

Coordina: Cecilia Crea



15:30 – 15:45

**PAUSA**

---

15:45 – 17:15 (sala Augusto Cortazar)

**Mesa 16: EL GOMBROWICZ QUE NO CONOCEMOS TODAVÍA**

Dominika Świtkowska (Museo Witold Gombrowicz), "La poética de la melancolía en Kronos de Witold Gombrowicz"

Klementyna Suchanow (Universidad de Breslavia), "Dos palabras sobre la edición de Kronos"

Jerzy Jarzębski (Universidad Jaguelónica), "Gombrowicz public lecture in Teatro del Pueblo"

Coordina: Silvia Dapía

---

17:15 – 17:30

**PAUSA**

---

17:30 – 19:00 (sala Augusto Cortazar)

**Mesa 17: GOMBROWICZ, BALBUCEOS Y DIALÉCTICA**

Guillermo Martínez (Universidad del Sur – Universidad de Buenos Aires – Universidad de Oxford), "Gombrowicz: el escritor de la dialéctica"

Cristina Burneo Salazar (Universidad San Francisco de Quito), "El balbuceo como pirueta"

Jean-Michel Vappereau (Topología en extensión – Una Asociación de psicoanálisis, Aún – Sociedad Matemática de Francia), "La inmadurez, contra la infantilización del balbuceaje"

Traducción de Paula Hochman

Coordina: Pablo Gasparini

---

18:45 – 19:00

**PAUSA**

---

19:15 – 20:30 (sala Augusto Cortazar)

**Mesa 18: LA RECEPCIÓN DE GOMBROWICZ EN BUENOS AIRES:  
literatura, teatro, psicoanálisis**

Gustavo Ferreyra (Universidad de Buenos Aires)

Fernanda García Lao

Marcos Urdapilleta (Universidad de Buenos Aires)

Carlos Brück (Fundación Proyecto al Sur)

Coordina: Alicia Borinsky



Domingo  
10

15:30

CITY TOUR WITOLDIANO

### Comité académico

Omar Acha (Universidad de Buenos Aires)  
Norberto Álvarez (Universidad de Mar del Plata)  
Alicia Borinsky (Universidad de Boston)  
Américo Cristófalo (Universidad de Buenos Aires)  
Silvia Dapía (Universidad de la Ciudad de New York)  
Pau Freixa Terradas (Universidad de Barcelona)  
Pablo Gasparini (Universidad de Rosario, Universidad de San Pablo)  
Horacio González (Universidad de Buenos Aires, Universidad de Rosario)  
Jerzy Jarzębski (Universidad Jaguelónica)  
Noé Jitrik (Universidad de Buenos Aires)  
Silvana Mandolessi (Universidad de Constanza, Universidad Católica de Lovaina)  
Ricardo Pasolini (Universidad del Centro)  
Sylvia Saítta (Universidad de Buenos Aires)  
Klementyna Suchanow (Universidad de Breslavia)

### Comité organizador

Sofía Alemán (aleman@congresogombrowicz.com)  
Valentino Cappelloni (cappelloni@congresogombrowicz.com)  
Cecilia Crea (crea@congresogombrowicz.com)  
Jonatan Di Rocca (dirrocca@congresogombrowicz.com)  
Andrés Gatti gatti@congresogombrowicz.com)  
David Jacobson (jacobson@congresogombrowicz.com)  
Kacper Nowacki (nowacki@congresogombrowicz.com)  
Javier Reboursin (reboursin@congresogombrowicz.com)  
Nadia Sandrone (sandrone@congresogombrowicz.com)  
Yolanda Segura Vera (segura@congresogombrowicz.com)  
Marcos Urdapilleta (urdapilleta@congresogombrowicz.com)  
Wanda Wygachiewicz (wigachiewicz@congresogombrowicz.com)

### Idea y Realización

Nicolás Hochman (hochman@congresogombrowicz.com)

### Asesoramiento Legal

Viviana Dirolli y Serhio Mohadeb, de Derecho en Zapatillas



[www.congresogombrowicz.com](http://www.congresogombrowicz.com)

✉ [contacto@congresogombrowicz.com](mailto:contacto@congresogombrowicz.com)

f Congreso Gombrowicz

🐦 @congresoWG

## Auspiciantes



Adam Mickiewicz Institute  
CULTURE.PL

Ministerstwo  
**Kultury**  
i Dziedzictwa  
Narodowego.



| BDI |  
BIBLIOTECA DOMEYKO  
[www.bibliotecadomeyko.com.ar](http://www.bibliotecadomeyko.com.ar)



INSTITUTO DE HISTORIA ARGENTINA Y AMERICANA  
DR. EMILIO RAVIGNANI  
CONICET UBA I FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS



GRUPO  
HETERÓNIMOS

Ó  
EDITORIAL  
HETERÓNIMOS

Instituto de Literatura Hispanoamericana  
Facultad de Filosofía y Letras - U.B.A.

Lamujerdemivida

RNV  
REVISTA NUEVAS VOCES

UnaBrecha

Grupo Alejandria

OBOL  
Productora Audiovisual



I CONGRESO  
INTERNACIONAL  
WITOLD  
GOMBROWICZ